

Energiesparberatung
für Mieter und Eigentümer

Advice on conserving energy
for tenants and homeowners

Kiracılar ve Evsahipleri İçin
Enerji Tasarruf Danışmanlığı

Kêmkirina enerciyê ji bo kirêdar û
xwedyên xaniyan

Как экономить электроэнергию
- консультации для владельцев и
съемщиков жилья

الاستشارة في توفير الطاقة لمؤجري
البيوت وأصحاب أو مالكي البيوت

مشاورت صرفه جوئی در انرژی برای
مستأجران و صاحبان خانه



Foto: Kaarsten/Fotolia.com

Information on the internet

Information on energy and the environment at
www.oldenburg.de/energie.

Additional information at Initiative Klima(+) at
www.klimaplus-oldenburg.de

Kapsamlı bilgi internet sayfamızda

Enerji ve çevre konusunda daha kapsamlı bilgi
www.oldenburg.de/energie

adresindeki Almanca internet sayfamızda yer alıyor. Bunun yanı sıra Klima(+)Oldenburg, www.klimaplus-oldenburg.de adresindeki internet sayfasında tüketiciyi konuyla ilgili bilgilendiriyor.

Ragiyandinên di Internetê de

Ragiyandinên ji bo mijara enerjî û parastina xwezayiyê (tebî atê) hûn dikarin di bin navşana elektronî ya jêrî de bibînin: www.oldenburg.de/energie

Ji xeynî wê yekî jî hûn dikarin di bin navê www.klimaplus-oldenburg.de Têkiliyê bi me re bikin.

Информация в сети Интернет

Получить информацию на тему „Энергия и окружающая среда“ можно по адресу www.oldenburg.de/energie, а также www.klimaplus-oldenburg.de (Гражданская инициатива Климат(+))Ольденбург)

معلومات في الانترنت (الاتصالات

الالكترونية)

معلومات حول موضوع الطاقة والبيئة تحت العنوان

الالكتروني:

www.oldenburg.de/energie

عنا عن ذلك عبر المبادرة: المناخ (+) أولدن بورغ

تحت العنوان الالكتروني:

www.klimaplus-oldenburg.de

اطلاعات اینتر نئی

اطلاعات مربوط به انرژی و محیط زیست در

www.oldenburg.de/energie

علاوه بر این جهت تلاش برای حفظ اقلیم (+)

اولدنبورگ :

www.klimaplus-oldenburg.de

خدمات مشاورتی ما برای شما

برای بسیاری از مستأجران و صاحبان خانه هزینه ی انرژی طی سالهای اخیر بطور بارزی گرانتز شده است. لازم به ذکر است که در اکثر منازل هزینه ی انرژی می تواند در حدود بیست و پنج درصد صرفه جوئی شود.

برای حمایت از مستأجران و صاحبان خانه در امر صرفه جوئی در انرژی و نیز کاهش هزینه ی گرمائی و برق، مرکز حمایت اقلیمی مشاورات زیر را بطور مستقل و رایگان در مورد موضوعات زیر در اختیار قرار می دهد:

- مصرف انرژی و کاهش هزینه
- حفظ حرارت و پیشگیری از کیک زدگی
- سیستم حرارتی، آب گرم، انرژی بازتولیدی
- صرفه جوئی در آب آشامیدنی
- کاهش هزینه ی برق در مورد لوازم الکتریکی مثل: ماشین لباس شویی، لامپهای روشنائی، کامپیوتر، تلوزیون و غیره
- استفاده از حمایت مالی دولتی

از مراجعه ی تلفنی شما خوشحال خواهیم شد. لطفا در نظر داشته باشید که ما مشاورات را تنها به زبان آلمانی می توانیم در اختیار قرار دهیم.

تماس:

خدمات تخصصی مدیریت محیط زیست، دفتر حفظ اقلیمی

C یدورو 1, Industriestraße

26121 Oldenburg

2847 / و 3089 – 0441/235 : تلفن

E-Mail: energie@stadt-oldenburg.de

ساعات مشاورات:

تلفنی و با تعیین قرار قبلی

دوشنبه تا پنج شنبه: از ساعت 9 تا 15

جمعه ها : از ساعت 9 تا 13

تقديم و عرض الاستشارة من قبلنا

لكثير من مؤجري البيوت أو لأصحابها ارتفعت مصاريف الطاقة في السنوات الأخيرة بشكل واضح. لكن التجارب والخبرة بينت، بإمكانية توفير الطاقة المستهلكة في البيوت حتى 25% ، أي الربع على الأقل من الاستهلاك الاجمالي.

لدعم ومساعدة مؤجري البيوت أو أصحابها في كيفية توفير الطاقة التي تستهلك للتدفئة وتوفير تكاليف الكهرباء، تقدم مركز التوجيه للمناخ معلومات ونصائح مجاتا وبدون ربط (بشكل مستقل) في المواضيع التالية:

- الخف من استهلاك الطاقة نفسها وتكاليفها

- سدّ الحرارة، تحاشي تكوين التّعفن في البيوت

- التدفئة، المياه الساخنة، الطاقات التي تجدد تكرارا

- توفيراستهلاك مياه الشرب

• توفير استهلاك الكهرباء لدى استعمال الآلات الكهربائية في المنازل، مثل الغسالة ، الاضائة، الحاسوب و التلفزيون (الرائي)

- الاستفادة من الدعم المادي التي تقدمه الدولة

اتصلوا بنا، نحن نرحب بكم ونبتهج باستقبالكم. نرجوا المعذرة بأن استشارتنا لكم هي فقط باللغة الألمانية.

الاتصال:

Fachdienst Umweltmanagement

Klimaschutzzeitstelle

Industriestraße 1, Eingang C

26121 Oldenburg

هاتف 0441 235-3089 und / -2847

العنوان الالكتروني:

E-Mail: energie@stadt-oldenburg.de

عبر الانترنت:

Internet: www.oldenburg.de/energie

أوقات دوام الاستشارة: هاتفيا وبعد تحديد موعد مع الجهة المعنية

من يوم الاثنين وحتى الخميس من الساعة التاسعة صباحا وحتى

الساعة الثالثة بعد الظهر.

يوم الجمعة من الساعة التاسعة صباحا وحتى الساعة الواحدة

ظهرا.



Foto: Andres Rodriguez/Fotolia.com

Unser Beratungsangebot für Sie

Für viele Mieter und Eigentümer sind die Energiekosten in den letzten Jahren enorm teuer geworden. Allerdings zeigen Erfahrungen, dass in den meisten Haushalten Energiekosten von mindestens einem Viertel (25%) eingespart werden können.

Um Mieter und Eigentümer bei der Einsparung von Energie sowie Heiz- und Stromkosten zu unterstützen, bietet die Klimaschutzleitstelle kostenfrei und unabhängig Beratung und Informationen zu folgenden Themen an:

Energieverbrauch und Kosten senken
Wärmedämmung, Schimmelpilzvermeidung
Heizung, Warmwasser, Erneuerbare Energien
Trinkwasser einsparen
Stromkosten bei elektrischen Geräten wie Waschmaschine, Beleuchtung, EDV, Fernseher, andere verringern
Nutzung staatlicher Fördergelder

Rufen Sie gerne an, wir freuen uns auf Sie. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir die Beratung nur in deutscher Sprache anbieten können.

Kontakt

Fachdienst Umweltmanagement
Klimaschutzleitstelle
Industriestraße 1, Eingang C
26121 Oldenburg
Telefon: 0441 235-3089 und / -2847
E-Mail: energie@stadt-oldenburg.de
Internet: www.oldenburg.de/energie

Beratungszeiten

Telefonisch und nach Terminvereinbarung
Montag bis Donnerstag 9 bis 15 Uhr
Freitag 9 bis 13 Uhr

Our offer of advice to you

In recent years, energy costs have increased significantly for a great number of tenants and homeowners. However, experience shows that energy costs could be cut by at least a quarter (25%) in most households.

In order to support tenants and homeowners in conserving energy and reducing heating and electricity costs, the Office for Climate Protection (Klimaschutzleitstelle) offers free and impartial advice and information on the following topics:

- reducing use and cost of energy
- insulation, mildew avoidance
- heating, hot water, renewable energy
- conserving drinking water
- reducing costs of appliances such as washing machines, lighting, EDP, television, etc
- the use of government funding

We would be glad to hear from you. Please note that we can only offer this advice in the German language.

Contact

Environmental Management Service
(Fachdienst Umweltmanagement)
Office for Climate Protection
(Klimaschutzleitstelle)
Industriestraße 1, Eingang C
26121 Oldenburg
Telephone: 0441 235 - 3089 and / - 2847
Email: energie@stadt-oldenburg.de
Internet: www.oldenburg.de/energie

Consultation times

Via telephone and by appointment
Monday-Thursday 9 am – 3 pm
Friday 9 am – 1 pm

Danışmanlık Hizmetlerimiz

Bir çok kiracı ve evsahibinin enerji giderleri geçen yıllarda, hissedilir şekilde arttı. Fakat tecrübeler gösteriyor ki; doğru tedbirler alınarak bir çok binanın enerji masrafını en az dörtte bir oranında (%25) azaltmak mümkün.

Oldenburg Belediyesi bünyesinde hizmet veren İklim Koruma Danışmanlık Masası (Klimaschutzleitstelle), kiracılara ve evsahiplerine sunduğu ücretsiz ve bağımsız danışmanlık hizmetleriyle ısınma ve elektrik giderlerinde tasarruf yapılmasına yardımcı oluyor. Verilen hizmetlerin başlıca ağırlık noktaları şöyle:

- Enerji tüketimi ve giderlerin azaltılması.
- Isı izolasyonu, küf mantarıyla mücadele.
- Kalorifer, sıcak su, yenilenebilir enerji kaynakları.
- Musluk suyu tasarrufu.
- Çamaşır makinesi, aydınlatma, bilgisayar, televizyon ve benzeri cihazlarda elektrik tasarrufu.
- Devlet tarafından sunulan destek fonlarından yararlanma.

Size telefonda da bilgi veriyoruz. Lütfen bizi arayınız. Danışmanlık hizmetlerimiz yalnızca Almanca dilinde verilmektedir.

İletişim

Fachdienst Umweltmanagement
Klimaschutzleitstelle
Industriestraße 1, Eingang C
26121 Oldenburg
Telefon: 0441 235 – 3089 und / - 2847
E-posta: energie@stadt-oldenburg.de
Internet: www.oldenburg.de/energie

Danışma saatleri

Telefonda veya randevu alınarak yerinde
Ptesi – Perşembe: 09 ile 15 saatleri arası
Cuma: 09 ile 13 saatleri arası

Şîretên me ji bo we

Ji bo pir mirovên xwedî xanî û kirêdaran mesrefa germê di xaniyan de di van salên dawî de buhatir buye. Lê zanîn di-dine xuyakirinê, ku mirov dikare heya bi 25%, anko çarîkek, jê kêmbike.

Ji bo yarmetiyê kirêdar (kirêçî) û xwediye xaniyan, ku ew mesrefa germkirina xaniyan û mesrefa kehrebê kêmbikin, Klimaschutzleitstelle ragiyandin û şîretan bê maf (bê dabûna dirav û peran) û bi awayekî serbixwe di van mijaran de dide.

- Xerckirina enerjî û germê kêmbikin
- Zeftkirina germê di xaniyan de, nehiştina peydabûna efîkê di xaniyan de
- Soba (Sofac), ava germ û enciyên, ku nûjen dibin
- Nepirxerckirina ava vexwarinê
- Kêmkirina xercî û mesrefa kehrebê (ceyrane), gava ku mirov mekînen malê, weke çîşokê, ronahiyê, compiyûter, televizyon û mekînen din vexê (pêxe; pêbixe)
- Fêdeditin ji alikariya dewletê
- Têlefûnî me bikin, emê bi hatina we pir dilxweş bibin. Em lêbûrinê dixwazin, ku axiftina me bi we re bi zimanê elmanî pêk tê.

Têkilî (Pêwendî)

Fachdienst Umweltmanagement
Klimaschutzleitstelle
Industriestraße 1, Eingang C
26121 Oldenburg
Têlefûn: 04 41 235 – 3089 und / - 2847
E-Mail: energie@stadt-oldenburg.de
Internet: www.oldenburg.de/energie

Kat û demên axiftinê:

Bi rêya têlefûnî û sozstandinê:
Ji dîşemê heya bi pêncşemê ji 9-15
Înê ji sa'et 9.00 heya 13.00

Консультации по экономии энергии

У многих съемщиков и владельцев жилья затраты на энергию за последние годы заметно возросли. Однако, как показывает опыт, в большинстве зданий возможна экономия расходов на электроэнергию как минимум на 25%.

В рамках программы экономии энергии – затрат как на отопление, так и на электричество – Комитет по охране климата (Klimaschutzleitstelle) предлагает консультации для съемщиков и владельцев жилья. Они бесплатны и ни к чему не обязывают. Тематика:

- Как снизить потребление энергии и расходы на ее оплату
- Термоизоляция, меры против плесневых грибов
- Отопление, горячая вода, возобновляемая энергия
- Экономия питьевой воды
- Сокращение расходов на электроэнергию, используемую электроприборами (стиральные машинки, освещение, работа на компьютере, телевизор и т.п.)
- Государственные средства поддержки – как ими воспользоваться

Мы ждем ваших звонков и будем рады вас дополнительно проинформировать. Надеемся на ваше понимание: консультации проводятся на немецком языке.

Контактная информация:

Fachdienst Umweltmanagement
Klimaschutzleitstelle
Industriestraße 1, Eingang C
26121 Oldenburg
Telefon: 0441 235 – 3089 und / - 2847
E-Mail: energie@stadt-oldenburg.de
Internet: www.oldenburg.de/energie

Часы проведения консультаций

Консультации по телефону и запись на очные консультации:
Пн.-Вт. 9-15 час.
Пятн. 9-13 час.